

Warranty statement

EN	DESOUTTER WARRANTY.....	2
FR	GARANTIE DESOUTTER.....	3
ES	GARANTÍA DE DESOUTTER.....	4
DE	DESOUTTER-GARANTIE.....	5
IT	GARANZIA DESOUTTER.....	6
PT	GARANTIA DESOUTTER.....	7
FI	DESOUTTER-TAKUU.....	8
SV	DESOUTTER-GARANTI.....	9
NO	DESOUTTER-GARANTI.....	10
DA	DESOUTTER GARANTI.....	11
NL	DESOUTTER-GARANTIEVOORWAARDEN.....	12
EL	ΕΓΓΥΗΣΗ ΤΗΣ DESOUTTER.....	13
ZH	DESOUTTER 的产品担保.....	14
HU	DESOUTTER GARANCIA.....	15
LV	DESOUTTER GARANTIJA.....	16
PL	GWARANCJA FIRMY DESOUTTER.....	17
CZ	ZÁRUKA SPOLEČNOSTI DESOUTTER.....	18
SK	ZÁRUKA SPOLOČNOSTI DESOUTTER.....	19
SL	GARANCIJA ZA IZDELEK DESOUTTER.....	20
LT	DESOUTTER GARANTIJA.....	21
RU	ГАРАНТИЯ ФИРМЫ DESOUTTER.....	22
JA	DESOUTTER の保証.....	23
KO	DESOUTTER 보증	24

DESOUTTER WARRANTY

1. This Desoutter product is intended for professional use only. It is designed and manufactured to be used by trained and qualified professionals in the relevant field. The use of these products by untrained or unqualified individuals may result in improper handling, which could lead to damage, injury, or other unforeseen consequences. Desoutter shall not be liable for any damages or injuries resulting from the use of the products by individuals who are not trained or qualified professionals. This clause does not limit Desoutter's liability for defects in the product that cause harm.
2. This Desoutter product is warranted to be free from defective workmanship or materials, for a maximum period of 12 months following the date of purchase from Desoutter or its agents, provided that its usage is limited to single shift operation throughout that period. If the usage rate exceeds that of single shift operation, the warranty period shall be reduced on a prorata basis.
3. If, during the warranty period, the product appears to be defective in workmanship or materials, it should be returned to Desoutter or its agents, together with a short description of the alleged defect. Desoutter shall, at its sole discretion, arrange to repair or replace free of charge such items as are deemed faulty by reason of defective workmanship or materials.
4. The warranty does not cover
 - conditions, malfunction, or damage not resulting from defects in material or workmanship
 - damage resulting from improper maintenance or repair, misuse or abuse, and
 - normal wear and tear of the product.

While necessary maintenance or repairs can be performed by any company, we recommend that you use only authorized dealers and genuine spare parts. Improper or incorrectly performed maintenance or repair voids this warranty.
5. Should Desoutter incur any expense correcting a defect resulting from abuse, misuse, accidental damage or unauthorized modification, they will require that such expense shall be defrayed in full.
6. Desoutter accepts no claim for labour or other expenditure made upon defective products.
7. Any direct, incidental or consequential damages whatsoever arising from any defect are expressly excluded.
8. This warranty is given in lieu of all other warranties, or conditions, expressed or implied, as to the quality, merchantability or fitness for any particular purpose.
9. No one, whether an agent, servant or employee of Desoutter, is authorized to add to or modify the terms of this limited warranty in any way.



GARANTIE DESOUTTER

1. Ce produit Desoutter est destiné à un usage professionnel uniquement. Il est conçu et fabriqué pour être utilisé par des professionnels formés et qualifiés dans le domaine concerné. L'utilisation de ces produits par des personnes non formées ou non qualifiées peut entraîner une mauvaise manipulation, susceptible de causer des dégâts, des lésions ou d'autres conséquences imprévues. Desoutter ne peut être tenu responsable des dégâts ou lésions résultant de l'utilisation des produits par des personnes non formées ou non qualifiées. Cette clause ne limite pas la responsabilité de Desoutter en cas de défauts du produit causant des dommages
2. Si l'utilisateur du produit constate un défaut de fabrication ou une panne matérielle pendant la période de garantie, le produit doit être retourné à Desoutter ou à ses agents, accompagné d'une brève description du défaut allégué. Desoutter s'engage, à sa seule discrétion, à réparer ou remplacer gratuitement tout élément jugé défectueux suite à un défaut de fabrication ou à une panne matérielle.
3. La présente garantie ne s'applique pas aux produits soumis à une détérioration, un usage non conforme, à des modifications ou à une réparation effectuée à l'aide de pièces de rechange autres que les véritables pièces Desoutter ou à une réparation effectuée par une personne autre qu'un employé Desoutter ou qu'un agent gestionnaire agréé.
4. La garantie ne couvre pas
 - la garantie ne couvre pas les conditions, dysfonctionnements ou dégâts ne résultant pas de défauts de matériaux ou de fabrication
 - les dégâts résultant d'un entretien ou d'une réparation incorrects, d'une mauvaise utilisation ou d'un usage abusif, ainsi que
 - l'usure normale du produit.Bien que l'entretien ou les réparations nécessaires puissent être effectués par n'importe quelle entreprise, nous vous recommandons de faire appel uniquement à des revendeurs agréés et d'utiliser des pièces de rechange d'origine. Un entretien ou une réparation incorrects ou mal effectués annulent cette garantie.
5. En cas de dépenses effectuées par Desoutter pour remédier à un défaut (résultant d'une détérioration, d'une utilisation non conforme, d'un dommage fortuit ou d'une modification non autorisée), celles-ci devront être intégralement remboursées.
6. Desoutter rejette toute réclamation concernant la main-d'œuvre ou toute autre dépense occasionnée par des produits défectueux.
7. Tout dommage direct, consécutif ou fortuit causé par un défaut est expressément exclu.
8. La présente garantie remplace toute autre garantie ou condition, expresse ou tacite, relative à la qualité, la valeur marchande ou l'aptitude à un usage particulier.
9. Nul n'est autorisé à modifier les termes de la présente garantie limitée, pas même un agent ou un employé de Desoutter.

GARANTÍA DE DESOUTTER

1. Este producto Desoutter está destinado únicamente al uso profesional. Ha sido diseñado y fabricado para ser utilizado por profesionales cualificados en el ámbito correspondiente. El uso de estos productos por parte de personas sin formación o cualificación puede llevar a una manipulación inadecuada, lo que podría provocar daños, lesiones u otras consecuencias imprevistas. Desoutter no será responsable de ningún daño o lesión provocados por el uso de los productos por parte de personas sin formación o que no sean profesionales cualificados. Esta cláusula no limita la responsabilidad de Desoutter sobre los defectos en el producto que puedan causar daños.
2. Si durante el período de la garantía, el producto mostrara defectos de materiales o mano de obra, lo deberá devolver a Desoutter o a cualquiera de sus agentes junto con una breve descripción del defecto. Desoutter decidirá, a su sola discreción, reparar o sustituir de forma gratuita los elementos que considere conflictivos debido a materiales o mano de obra defectuosos.
3. Esta garantía dejará de aplicarse a productos en los que se haya realizado un uso abusivo o inadecuado, o que se hayan reparado o modificado utilizando piezas de repuesto distintas a las originales de Desoutter, o por alguien que no pertenezca a Desoutter o a sus agentes de servicio autorizados.
4. La garantía no cubre
 - condiciones, averías o daños que no procedan de defectos en el material o en la mano de obra.
 - daños procedentes de un mantenimiento o reparación inadecuados, el uso indebido o abuso y
 - el desgaste normal del producto.A pesar de que cualquier empresa puede realizar el mantenimiento o las reparaciones, recomendamos que utilice únicamente distribuidores autorizados y piezas de repuesto originales. El mantenimiento o reparación realizados de forma indebida o incorrecta anula esta garantía.
5. Si Desoutter incurriera en gastos debidos a la corrección de defectos causados por uso abusivo, inadecuado, daño accidental o modificación no autorizada, éstos se deberán reembolsar en su totalidad a Desoutter.
6. Desoutter no acepta ninguna reclamación en concepto de mano de obra u otros gastos efectuados sobre productos defectuosos.
7. Queda expresamente excluido cualquier daño directo, fortuito o resultante cuyo origen se encuentre en cualquier defecto.
8. Esta garantía se otorga en lugar de cualquier otra garantía o condiciones, expresas o implícitas, en cuanto a la calidad, comerciabilidad o conveniencia para cualquier fin en particular.
9. Ningún agente, ayudante o empleado de Desoutter está autorizado a añadir o modificar los términos de esta garantía limitada en modo alguno.



DESOUTTER-GARANTIE

1. Dieses Desoutter-Produkt ist ausschließlich für die professionelle Verwendung vorgesehen. Es wurde für den Einsatz durch entsprechend geschulte und qualifizierte Fachkräfte entwickelt und hergestellt. Die Verwendung dieser Produkte durch ungeschulte oder unqualifizierte Personen kann eine unsachgemäße Handhabung nach sich ziehen, die zu Sach- oder Personenschäden oder anderen unvorhergesehenen Konsequenzen führen kann. Desoutter haftet nicht für Sach- oder Personenschäden, die sich aus der Verwendung der Produkte durch Personen ergeben, die keine entsprechend geschulten und qualifizierten Fachkräfte sind. Desoutters Haftung für Mängel am Produkt, die zu Schäden führen, wird von dieser Bestimmung nicht eingeschränkt.
2. Wird während der Garantiezeit ein Ausführungsmangel oder Materialfehler vermutet, ist das Produkt zusammen mit einer kurzen Beschreibung des vermuteten Fehlers an Desoutter oder einen seiner Vertreter zurückzuschicken. Desoutter veranlasst nach eigenem Ermessen die kostenlose Reparatur oder Erneuerung von Komponenten, die aufgrund von Ausführungsmängeln oder Materialfehlern als defekt angesehen werden.
3. Diese Garantie gilt nicht mehr für Produkte, die unsachgemäß behandelt oder geändert wurden oder die unter Verwendung anderer als Desoutter-Originalersatzteile oder von jemand anderem als Desoutter oder seinen autorisierten Servicevertretern repariert wurden.
4. Die Garantie deckt Folgendes nicht ab
 - Zustände, Fehlfunktionen oder Schäden, die sich nicht aus Material- oder Verarbeitungsfehlern ergeben,
 - Schäden, die sich aus einer unsachgemäßen Wartung oder Reparatur, unsachgemäßer Verwendung oder Missbrauch ergeben, und
 - normalen Verschleiß und Abnutzung des Produkts.Auch wenn erforderliche Wartungs- oder Reparaturarbeiten durch jedes Unternehmen durchgeführt werden können, empfehlen wir, nur auf autorisierte Händler und Originalersatzteile zurückzugreifen. Unsachgemäße oder mangelhaft durchgeführte Wartungs- oder Reparaturarbeiten führen zum Erlöschen dieser Garantie.
5. Falls Desoutter durch die Beseitigung eines durch unsachgemäße Behandlung, versehentliche Beschädigung oder unzulässige Änderung verursachten Mangels Kosten entstehen, wird deren vollständige Begleichung gefordert.
6. Forderungen in Bezug auf Arbeits- und sonstige Kosten, die im Zusammenhang mit defekten Produkten gestellt werden, werden von Desoutter nicht akzeptiert.
7. Die Entschädigung für infolge eines Mangels entstandene direkte, beiläufige oder Folgeschäden wird ausdrücklich ausgeschlossen.
8. Diese Garantie wird anstelle aller anderen ausdrücklichen oder konkludenten Garantien oder Bedingungen in Bezug auf die Qualität, die Handelstauglichkeit oder die Eignung für einen bestimmten Zweck gewährt.
9. Weder Vertreter noch Mitarbeiter von Desoutter sind befugt, die Bedingungen dieser begrenzten Garantie in irgendeiner Weise zu ergänzen oder zu ändern.

GARANZIA DESOUTTER

1. Questo prodotto Desoutter è destinato esclusivamente all'uso professionale. È progettato e realizzato per essere utilizzato da professionisti formati e qualificati nel relativo settore. L'uso di tali prodotti da parte di persone non formate o non qualificate può comportare un utilizzo improprio, che potrebbe causare danni, lesioni o altre conseguenze impreviste. Desoutter non potrà essere ritenuta responsabile per eventuali danni o lesioni derivanti dall'utilizzo dei prodotti da parte di soggetti non qualificati o non adeguatamente formati. La presente clausola non limita la responsabilità di Desoutter per difetti del prodotto che causino danni.
2. Se durante il periodo della garanzia il prodotto presenta difetti di lavorazione o dei materiali, esso deve essere restituito a Desoutter o ai suoi rappresentanti, unitamente a una breve descrizione del presunto difetto. Desoutter deciderà, a sua discrezione, se dare disposizioni per la riparazione o sostituzione a titolo gratuito dei componenti che ritiene essere difettosi, quale risultato di difetti di lavorazione o dei materiali.
3. Questa garanzia non è valida per quei prodotti che sono stati usati in modo improprio o impropriamente modificati, o che sono stati riparati usando ricambi non originali Desoutter e non da Desoutter o dai suoi rappresentanti autorizzati.
4. La garanzia non copre
 - condizioni, malfunzionamenti o danni non derivanti da difetti di materiale o di fabbricazione
 - danni derivanti da manutenzione o riparazione impropria, uso improprio o scorretto, e
 - normale usura del prodotto.Anche se la manutenzione o le riparazioni necessarie possono essere eseguite da qualsiasi azienda, si raccomanda di rivolgersi esclusivamente a rivenditori autorizzati e di utilizzare solo ricambi originali. Una manutenzione o una riparazione impropria o non eseguita correttamente rende nulla la presente garanzia.
5. Qualora Desoutter dovesse andare incontro a spese per riparare un guasto causato da cattivo uso, uso improprio, danni accidentali o modifica non autorizzata, essa richiederà il rimborso totale di tale spesa.
6. Desoutter non accetta nessuna richiesta di risarcimento per spese di manodopera o di altro tipo causate da prodotti difettosi.
7. Si escludono espressamente danni diretti, incidentali o indiretti di qualsiasi tipo dovuti a qualsiasi difetto.
8. Questa garanzia viene data al posto di ogni altra garanzia o condizione, espressa o implicita, riguardante la qualità, commerciabilità o idoneità per qualsiasi scopo particolare.
9. Nessuno, rappresentanti, dipendenti o impiegati di Desoutter, è autorizzato ad ampliare o modificare, in qualsiasi modo, i termini di questa garanzia limitata.



GARANTIA DESOUTTER

1. Este produto da Desoutter destina-se apenas para uso profissional. Foi projetado e fabricado para ser utilizado por profissionais treinados e qualificados na área pertinente. O uso destes produtos por pessoas não treinadas ou não qualificadas pode resultar em manuseio inadequado, o que pode causar danos, lesões ou outras consequências imprevistas. A Desoutter não se responsabiliza por quaisquer danos ou lesões resultantes do uso dos produtos por pessoas que não sejam profissionais treinados ou qualificados. Esta cláusula não limita a responsabilidade da Desoutter por defeitos no produto que causem danos.
2. Caso o produto apresente sinais de defeito de fabrico ou de material durante o período de garantia, deverá ser devolvido à Desoutter ou a um dos seus agentes, juntamente com uma breve descrição do suposto defeito. Ficará a critério exclusivo da Desoutter a decisão de reparar ou substituir gratuitamente os artigos considerados defeituosos devido a erro de fabrico ou de material.
3. A presente garantia não se aplicará a produtos que tenham sido submetidos a abuso, utilização incorrecta ou modificações, ou que tenham sido reparados com outras peças que não as peças sobresselentes genuínas Desoutter, ou por outro agente que não o próprio fabricante Desoutter ou um técnico de reparações autorizado pelo mesmo.
4. A garantia não cobre
 - condições, mau funcionamento ou dano que não resulte de defeitos no material ou de fabricação
 - dano que resulte de manutenção ou reparo inadequado, mau uso ou abuso e
 - desgaste normal do produto.Embora a manutenção e reparos necessários possam ser realizados por qualquer empresa, recomendamos que você use apenas revendedores autorizados e peças de reposição originais. A manutenção ou reparos realizados de forma imprópria ou incorreta invalidam esta garantia.
5. Caso a Desoutter incorra em alguma despesa na reparação de uma falha resultante de abuso, utilização incorrecta, dano acidental ou modificação não autorizada, tal despesa deverá ser liquidada na íntegra.
6. A Desoutter não aceita qualquer reclamação relativa a mão-de-obra ou despesas de outra natureza, que diga respeito a produtos defeituosos.
7. Quaisquer danos directos, acidentais ou consequenciais que decorram de qualquer defeito estão expressamente excluídos.
8. A presente garantia substitui todas as demais garantias ou condições, expressas ou implícitas, no que respeita a qualidade, viabilidade comercial ou adequação do produto a qualquer finalidade específica.
9. Nenhuma pessoa, seja agente, empregado ou funcionário da Desoutter, está autorizada a fazer aditamentos ou modificar os termos desta garantia limitada, seja de que forma for.

DESOUTTER-TAKUU

1. Tämä Desoutter-tuote on tarkoitettu vain ammattilaiskäyttöön. Se on suunniteltu ja valmistettu koulutettujen ja pätevien ammattilaisten käyttöön asiaankuuluvalla alalla.
Jos kouluttamattomat tai epäpätevät henkilöt käyttävät näitä tuotteita, he voivat käsitellä niitä epäasianmukaisesti, mikä voi johtaa vahinkoihin, loukkaantumiseen tai muihin odottamattomiin seurauksiin. Desoutter ei ota vastuuta mistään vahingoista tai loukkaantumisista, jotka johtuvat siitä, että kouluttamattomat tai epäpätevät henkilöt ovat käyttäneet tuotteita. Tämä ehto ei rajoita Desoutterin vastuuta tuotteen puutteista, jotka aiheuttavat haittaa.
2. Jos tuotteessa ilmenee takuuajana valmistus- tai materiaalivika, se on palautettava Desoutter:lle tai sen jälleenmyyjälle, ja väitetyistä viasta on annettava lyhyt selvitys. Desoutter korjaa tai vaihtaa harkintansa mukaan ilmaiseksi sellaiset tuotteet, joissa havaitaan valmistus- tai materiaalivika.
3. Takuu ei ole voimassa, jos tuotetta on käytetty virheellisesti tai muutettu tai jos sen korjaamisessa on käytetty muita kuin alkuperäisiä Desoutter-varaosia tai jos korjauksen on suorittanut joku muu kuin Desoutter tai sen valtuuttama jälleenmyyjä.
4. Takuu ei kata
 - olosuhteita, toimintahäiriöitä tai vahinkoja, jotka eivät johdu materiaaliin tai tuotteen laatuun liittyvistä puutteista
 - vahinkoja, jotka johtuvat epäasianmukaisesta huollosta tai korjauksesta tai väärinkäytöstä, eikä
 - tuotteen normaalia kulumista.Mikä tahansa yritys voi suorittaa tarvittavat huollot ja korjaukset, mutta suosittelemme, että käytät vain valtuutettuja jälleenmyyjä ja alkuperäisiä varaosia. Epäasianmukaisesti tai väärin suoritettu huolto tai korjaus mitätöi tämän takuun.
5. Jos Desoutter:lle aiheutuu kuluja sellaisen vian korjaamisesta vian aiheutuessa tuotteen virheellisestä käytöstä, vahingosta tai luvattomasta muuttamisesta, Desoutter vaatii näiden kulujen korvaamisen kokonaisuudessaan.
6. Desoutter ei ota vastaan minkäänlaisia viallisista tuotteista esitettyjä työkuluihin tai muihin kustannuksiin liittyviä maksuvaateita.
7. Takuu ei kata minkäänlaisia vikojen mahdollisesti aiheuttamia suoranaisia, satunnaisia tai käytön aikana aiheutuvia kustannuksia.
8. Tämä takuu annetaan kaikkien muiden suoraan tai epäsuoraan vaikuttavien takuiden tai ehtojen asemesta tuotteen laatuun, myyntikelpoisuuteen tai tiettyyn tarkoitukseen sopivuuteen nähden.
9. Desoutter:n jälleenmyyjällä, palveluhenkilöstöllä tai työntekijöillä ei ole valtuuksia tehdä mitään lisäyksiä tai muutoksia tämän rajoitetun takuun ehtoihin.



DESOUTTER-GARANTI

1. Denna Desoutter-produkt är endast avsedd för yrkesmässigt bruk. Den är utformad och tillverkad för att användas av utbildade och behöriga yrkespersoner på det relevanta arbetsområdet. Användning av dessa produkter av obehöriga personer kan resultera i felaktig hantering, vilket kan leda till skada eller andra oförutsedda konsekvenser. Desoutter tar inte ansvar för skador till följd av användning av produkterna av personer som inte är utbildade eller behöriga yrkespersoner. Denna klausul begränsar inte Desoutters ansvar för defekter hos produkten som orsakar skada.
2. Om produkten under garantiperioden verkar vara felaktig vad gäller tillverkning eller material ska den returneras till Desoutter eller dess agenter, tillsammans med en kort beskrivning av felet. Desoutter ska, enligt eget gottfinnande, kostnadsfritt ordna med reparation eller ersätta sådana artiklar som bedöms vara defekta p.g.a. felaktig tillverkning eller felaktigt material.
3. Den här garantin gäller inte för produkter som vanvårdats, använts på fel sätt eller modifierats, eller har reparerats med andra reservdelar än äkta Desoutter-reservdelar eller av någon annan än Desoutter eller dess auktoriserade serviceagenter.
4. Garantin täcker inte
 - tillstånd, tekniska fel eller skada som inte är en följd av defekter i material eller utförande
 - skada till följd av felaktigt underhåll, felaktig reparation, felaktig användning eller missbruk, eller
 - normalt slitage på produkten.Nödvändigt underhåll eller reparationer kan utföras av valfritt företag, men vi rekommenderar att endast auktoriserade återförsäljare och genuina reservdelar används. Dåligt eller felaktigt utfört underhåll eller reparationer upphäver garantin.
5. Om Desoutter ådrar sig någon kostnad för rättning av fel som orsakats av vanvård, felaktig användning, oavsiktliga skador eller obehörig modifiering kommer fullständig ersättning av den aktuella kostnaden att krävas.
6. Desoutter accepterar inga krav för arbete eller andra insatser som görs för felaktiga produkter.
7. Alla eventuella direkta skador eller följdskador som uppstår genom en defekt undantas uttryckligen.
8. Den här garantin ersätter alla övriga garantier eller villkor, uttryckta eller underförstådda, vad gäller kvalitet, säljbarhet eller lämplighet för ett visst ändamål.
9. Ingen, vare sig agenter, tjänstemän eller anställda hos Desoutter, är behörig att lägga till eller ändra villkoren i den här begränsade garantin på något sätt.

DESOUTTER-GARANTI

1. Dette Desoutter-produktet er kun beregnet for profesjonell bruk. Det er designet og produsert for å brukes av opplærte og kvalifiserte fagfolk innen det aktuelle bruksområdet. Bruk av disse produktene av ukvalifiserte personer eller personen uten opplæring kan føre til feil håndtering. Dette kan videre føre til skade, personskade eller andre uforutsette konsekvenser. Desoutter skal ikke holdes ansvarlig for skader eller ulykker som skyldes bruk av produktene av personer som ikke er opplærte eller kvalifiserte fagfolk. Denne klausulen begrenser ikke Desoutters ansvar for defekter i produktet som forårsaker skade.
2. Hvis produktet i løpet av garantiperioden ser ut til å ha defekter i utførelsen eller materialet, skal produktet returneres til Desoutter eller dets agenter sammen med en kort beskrivelse av feilen. Desoutter skal, etter eget skjønn, kostnadsfritt reparere eller erstatte produkter som de mener har defekter i utførelsen eller materialet.
3. Garantien gjelder ikke for produkter der defekten skyldes feil bruk, misbruk eller endringer av produktet, eller produkter som har blitt reparert uten bruk av ekte reservedeler fra Desoutter, eller hvis reparasjonen har blitt utført av andre enn Desoutter eller dets autoriserte serviceagenter.
4. Garantien dekker ikke
 - tilstander, feilfunksjon eller skade som ikke skyldes defekter i materiale eller håndverk
 - skade som skyldes feil vedlikehold eller reparasjon, misbruk eller feil bruk, og
 - normal slitasje av produktet.Selv om nødvendig vedlikehold eller reparasjoner kan utføres av ethvert selskap, anbefaler vi at du kun bruker autoriserte forhandlere og originale reservedeler. Uriktig eller feil utført vedlikehold eller reparasjon gjør denne garantien ugyldig.
5. Hvis Desoutter pådrar seg utgifter ved reparasjoner som skyldes feil bruk, misbruk, uhell eller uautoriserte endringer, må alle slike kostnader bæres av kunden.
6. Desoutter godtar ingen erstatningskrav vedrørende arbeidskostnader eller andre utgifter i forbindelse med defekte produkter.
7. Desoutter fraskriver seg uttrykkelig ethvert erstatningsansvar når det gjelder direkte, tilfeldige eller påfølgende kostnader som skyldes defekte produkter.
8. Garantien gis i stedet for alle andre garantier eller betingelser, enten disse er uttrykte eller underforståtte, når det gjelder kvalitet, salgbarhet eller egnethet for noe som helst formål.
9. Ingen, verken agenter, tjenesteytere eller ansatte hos Desoutter, har rett til å utvide eller endre vilkårene i denne begrensede garantien på noen som helst måte.



DESOUTTER GARANTI

1. Dette Desoutter-produkt er kun beregnet til professionel brug. Det er designet og fremstillet til at blive brugt af uddannede og kvalificerede fagfolk inden for det relevante område. Brug af disse produkter af utrænede eller ukvalificerede personer kan resultere i forkert håndtering, hvilket kan føre til skade, personskeade eller andre uforudsete konsekvenser. Desoutter er ikke ansvarlig for skader, der skyldes brug af produkterne af personer, der ikke er uddannede eller kvalificerede fagfolk. Denne klausul begrænser ikke Desoutters ansvar for defekter i produktet, der forårsager skade.
2. Hvis produktet i løbet af garantiperioden viser sig at være defekt i udførelse eller materiale, skal det returneres til Desoutter eller dennes forhandlere, sammen med en kort beskrivelse af den påståede defekt. Desoutter vil, efter eget skøn, sørge for reparation eller udskiftning af de dele, der anses for at være defekte i udførelse eller materiale uden beregning.
3. Denne garanti bortfalder for produkter, der er blevet misbrugt, brugt forkert eller ændret, eller er blevet repareret med reservedele, som ikke er originale Desoutter reservedele, eller af andre end Desoutter eller dennes autoriserede forhandlere.
4. Garantien dækker ikke
 - tilstande, funktionsfejl eller skader, der ikke skyldes materialefejl eller udførelsesfejl,
 - skader som følge af forkert vedligeholdelse eller reparation, misbrug eller
 - normal slitage af produktet.Selv om nødvendig vedligeholdelse eller reparationer kan udføres af enhver virksomhed, anbefaler vi, at du kun bruger autoriserede forhandlere og originale reservedele. Ved forkert eller ukorrekt udført vedligeholdelse eller reparation bortfalder denne garanti.
5. Hvis Desoutter skulle have omkostninger i forbindelse med korrigerende af en defekt som følge af misbrug, forkert brug, hændeligt uheld eller uautoriserede ændringer, vil Desoutter kræve, at disse udgifter bliver godtgjort fuldt ud.
6. Desoutter accepterer ikke krav om arbejds løn eller andre udgifter i forbindelse med de defekte produkter.
7. Alle direkte eller hændelige skader eller følgeskader, der måtte opstå som følge af en defekt, er ikke omfattet af denne garanti.
8. Denne garanti gives i stedet for andre garantier, eller betingelser, udtrykkelige eller underforståede, med hensyn til kvaliteten, salgbarheden eller egnetheden til et bestemt formål.
9. Ingen, hverken forhandlere, assistenter eller andre medarbejdere hos Desoutter, er på nogen måde autoriseret til at indsætte tilføjelser til eller foretage ændringer i betingelserne for denne begrænsede garanti.

DESOUTTER-GARANTIEVOORWAARDEN

1. Dit Desoutter-product is uitsluitend bestemd voor professioneel gebruik. Het is ontworpen en gefabriceerd om te worden gebruikt door getrainde en gekwalificeerde vakmensen op het betreffende gebied. Het gebruik van deze producten door ongetrainde of ongekwalificeerde personen kan tot onjuist gebruik leiden, wat schade, letsel of andere onvoorziene gevolgen kan veroorzaken. Desoutter is niet aansprakelijk voor schade of letsel als gevolg van het gebruik van de producten door personen die niet geen getrainde of gekwalificeerde vakmensen zijn. Deze clausule beperkt niet de aansprakelijkheid van Desoutter voor gebreken in het product die schade veroorzaken.
2. Wanneer het product tijdens de garantieperiode materiaal- of constructiefouten vertoont, dient het te worden geretourneerd naar Desoutter of een van haar vertegenwoordigers, met een korte omschrijving van het vermoedelijke defect. Desoutter zal, naar eigen oordeel, overgaan tot kosteloze reparatie of vervanging, wanneer blijkt dat het defect wordt veroorzaakt door materiaal- of constructiefouten.
3. Deze garantie komt te vervallen wanneer blijkt dat producten zijn misbruikt, onjuist behandeld of wanneer zij zijn gerepareerd met andere dan de originele Desoutter-reservedelen, of door anderen dan Desoutter of diens geautoriseerde onderhoudsvertegenwoordigingen.
4. De garantie dekt geen
 - problemen, storingen of schade die niet het gevolg zijn van materiaal- of fabricagefouten;
 - schade als gevolg van slecht onderhoud of reparaties, verkeerd gebruik misbruik; en
 - normale slijtage van het product.Hoewel noodzakelijke onderhouds- of reparatiewerkzaamheden door elk bedrijf kunnen worden uitgevoerd, raden wij aan alleen erkende dealers en originele reserveonderdelen te gebruiken. Onjuist of onjuist uitgevoerde onderhoud of reparaties maken deze garantie ongeldig.
5. Wanneer Desoutter wordt geconfronteerd met kosten voor het herstel van een defect ten gevolge van misbruik, onjuiste behandeling, schade door ongeval of door ongeoorloofde wijziging, dienen deze kosten volledig vergoed te worden.
6. Desoutter is niet aansprakelijk voor werkzaamheden of andere gemaakte kosten met betrekking tot defecte producten.
7. Elke directe, bijkomende of gevolgschade ten gevolge van een defect wordt nadrukkelijk uitgesloten.
8. Deze garantie wordt verstrekt in plaats van alle overige garanties of condities, expliciet of impliciet, met betrekking tot de kwaliteit, verhandelbaarheid of geschiktheid voor enig bepaald doel.
9. Niemand, met inbegrip van vertegenwoordigers en werknemers van Desoutter, heeft het recht om iets aan de voorwaarden van deze beperkte garantie toe te voegen of deze op enigerlei wijze te veranderen.



ΕΓΓΥΗΣΗ ΤΗΣ DESOUTTER

1. Το παρόν προϊόν της εταιρείας Desoutter προορίζεται αποκλειστικώς για επαγγελματική χρήση. Έχει σχεδιασθεί και κατασκευασθεί προς χρήση αποκλειστικώς από καταρτισμένους και ειδικώς εκπαιδευμένους επαγγελματίες στον εκάστοτε συναφή τομέα. Η χρήση των εν λόγω προϊόντων από άτομα μη εκπαιδευμένα ή μη επαρκώς καταρτισμένα δύναται να οδηγήσει σε ακατάλληλο χειρισμό, ο οποίος ενδέχεται να επιφέρει ζημία, τραυματισμό ή άλλες απρόβλεπτες συνέπειες. Η Desoutter ουδεμία ευθύνη φέρει για ζημιές ή σωματικές βλάβες που ενδέχεται να προκύψουν συνεπεία της χρήσεως των προϊόντων αυτών από πρόσωπα άνευ της απαιτούμενης εκπαίδευσης ή επαγγελματικής κατάρτισης. Η παρούσα ρήτρα δεν περιορίζει την ευθύνη της Desoutter ως προς ελαττώματα του προϊόντος τα οποία αποδεδειγμένως προκαλούν βλάβες ή ζημία.
2. Εάν, κατά τη διάρκεια της περιόδου της εγγύησης, το προϊόν φαίνεται να παρουσιάζει κάποιο ελάττωμα εργασίας ή υλικών, θα πρέπει να το επιστρέψετε στην Desoutter ή σε αντιπρόσωπό της, μαζί με μια σύντομη περιγραφή του επικαλούμενου ελαττώματος. Η Desoutter, κατά την κρίση της, θα φροντίσει για την επιδιόρθωση ή την αντικατάσταση, χωρίς χρέωση, των εξαρτημάτων που θα βρεθούν ελαττωματικά από άποψη εργασίας ή υλικών.
3. Η εγγύηση αυτή παύει να ισχύει σε περίπτωση κατάχρησης, εσφαλμένης χρήσης ή τροποποίησης του προϊόντος ή σε περίπτωση που το προϊόν έχει επιδιορθωθεί με τη χρήση μη γνήσιων ανταλλακτικών Desoutter ή από άτομο εκτός των εξουσιοδοτημένων αντιπροσώπων της Desoutter.
4. Η παρούσα εγγύηση δεν καλύπτει
 - καταστάσεις, δυσλειτουργίες ή φθορές που δεν οφείλονται σε ελαττώματα υλικού ή κατασκευαστικά σφάλματα,
 - ζημιές που προκύπτουν από ακατάλληλη συντήρηση ή επισκευή, κακή χρήση ή κατάχρηση, καθώς και
 - τη φυσιολογική φθορά του προϊόντος λόγω κανονικής χρήσης.Αν και η απαιτούμενη συντήρηση ή επισκευή μπορεί να πραγματοποιηθεί από οποιαδήποτε εταιρεία, συνιστάται η χρήση αποκλειστικά εξουσιοδοτημένων αντιπροσώπων και γνήσιων ανταλλακτικών. Η ακατάλληλη ή εσφαλμένη συντήρηση ή επισκευή καθιστά άκυρη την παρούσα εγγύηση.
5. Στην περίπτωση που η Desoutter επιβαρυνθεί με έξοδα για την επιδιόρθωση ελαττώματος το οποίο έχει προκύψει από κατάχρηση, εσφαλμένη χρήση, τυχαία ζημία ή μη εγκεκριμένη τροποποίηση, η εταιρεία θα απαιτήσει την καταβολή ολόκληρου του ποσού.
6. Η Desoutter δεν αποδέχεται καμία αξίωση για εργατικά ή άλλα έξοδα που οφείλονται σε ελαττωματικά προϊόντα.
7. Εξαιρούνται ρητώς οποιεσδήποτε άμεσες, περιστασιακές ή παρεπόμενες ζημιές που ενδέχεται να προκύψουν από οποιοδήποτε ελάττωμα.
8. Η παρούσα εγγύηση αντικαθιστά όλες τις άλλες εγγυήσεις, ή τους όρους, ρητούς ή έμμεσους, που αφορούν στην ποιότητα, εμπορευσιμότητα ή καταλληλότητα για οποιοδήποτε συγκεκριμένο σκοπό.
9. Δεν επιτρέπεται η προσθήκη ή τροποποίηση των όρων της παρούσας εγγύησης, με οποιοδήποτε τρόπο, από κανέναν αντιπρόσωπο, συνεργάτη ή εργαζόμενο της Desoutter.



DESOUTTER 的产品担保

1. 该 Desoutter 产品仅可用于专业用途，专为经过相关领域系统培训且具备资质的专业人员设计与生产。未经培训或资质不符人员操作此产品可能导致设备误用，引发设备损坏、人身伤害或其他不可预见后果。对于未经培训或非专业人员使用所导致的损害或伤害，Desoutter 不承担相关责任。本条款不限制因产品固有缺陷导致损害时 Desoutter 的法定责任。
2. 保证期内，如果产品出现了工艺或材料缺陷，应将其退回 Desoutter 或其代理商，并附上缺陷的简短说明。Desoutter 应行使完全酌情权，对被认为有工艺或材料缺陷的产品做免费维修或更换处理。
3. 此保证将对下列产品停止适用：被滥用、误用或修改了的产品，使用非真正 Desoutter 备用零件维修过的产品及由非 Desoutter 或其授权服务机构人员维修过的产品。
4. 本保修不涵盖以下情形：
 - 非材料或工艺缺陷导致的状况、故障或损坏
 - 不当维护/维修、误操作或滥用引发的损坏，以及
 - 产品正常磨损。任何企业均可执行必要维护或维修，但建议仅通过授权经销商使用原厂备件。非授权维护或非规范维修操作将导致本保修失效。
5. 若 Desoutter 在矫正源于滥用、误用、意外损坏或非授权更改的缺陷时发生了任何费用，他们将要求对方全额支付这笔费用。
6. Desoutter 不接受由于缺陷产品造成的人工费或其它费用的索赔。
7. 明确排除源于缺陷的任何直接、偶然或必然损害赔偿金。
8. 此保证将代替关于质量、商品适销性或特定用途的适用性等方面的所有其它（条件性、明示或暗示的）保证。
9. 任何人（无论是 Desoutter 的代理商、服务人员还是职员）都无权以任何方式添加或修改此有限保证的各项条款。



DESOUTTER GARANCIA

1. Ez a Desoutter termék csak professzionális használatra szolgál. Úgy tervezték és gyártották, hogy az adott területen képzett és képesített szakemberek használják. Ezeknek a termékeknek a képzetlen vagy képesítetlen személyek általi használata helytelen kezelést eredményezhet, ami károkhoz, sérülésekhez vagy más előre nem látható következményekhez vezethet. A Desoutter nem vállal felelősséget a termékek olyan személyek általi használatából eredő károkért vagy sérülésekért, akik nem képzett vagy képesített szakemberek. Ez a záradék nem korlátozza a Desoutter felelősségét a termék olyan hibáiért, amelyek ártalmat okoznak.
2. Amennyiben a garanciális időszak során a termék nem megfelelő kidolgozás és anyaghiba miatt hibásnak bizonyul, vissza kell küldeni a Desoutter vállalatnak vagy ügynökeinek, a tapasztalt hiba rövid leírásával együtt. A Desoutter egyéni megfontolás alapján kijavítja vagy ingyenesen lecseréli a nem megfelelő kidolgozás és anyaghiba alapján hibásnak talált elemeket.
3. A garancia érvényét veszti, ha a termékeket nem rendeltetésszerűen használták vagy módosították, vagy nem eredeti Desoutter alkatrészekkel javították, vagy nem a Desoutter által jogosult szervizszemélyzet végezte a javítást.
4. A garancia nem terjed ki a következőkre
 - olyan körülmények, meghibásodások vagy károk, amelyek nem anyag- vagy gyártási hibákból erednek;
 - a nem megfelelő karbantartásból vagy javításból, nem rendeltetésszerű vagy helytelen használatból eredő károk; és
 - a termék normál elhasználódása.Bár a szükséges karbantartást vagy javítást bármely vállalat elvégezheti, javasoljuk, hogy csak hivatalos márkakereskedőket és eredeti pótalkatrészeket használjon. A nem megfelelő vagy helytelenül elvégzett karbantartás vagy javítás érvényteleníti ezt a garanciát.
5. Amennyiben a Desoutter vállalatnak további költsége adódik a termék jogtalan használata, eseti kár vagy jogosulatlan módosítása miatt, ezen költséget teljes mértékben vissza kell téríteni.
6. A Desoutter nem fogad be a hibás termékeken felüli munka- vagy egyéb költségigényeket.
7. A hibából adódó közvetlen, eseti vagy következményes károkat kifejezetten kizárjuk a garancia köréből.
8. Ez a garancia tekintetbe vesz minden más kifejezett vagy értett garanciát vagy feltételt, a minőségre, eladhatóságra vagy adott célra való alkalmazhatóságra nézve.
9. Senki (legyen az a Desoutter ügynöke, alvállalkozója vagy alkalmazottja) nem jogosult a jelen korlátozott garanciális feltételek módosítására vagy kibővítésére.

DESOUTTER GARANTIJA

1. Šis Desoutter produkts ir paredzēts tikai profesionālai lietošanai. Tas ir konstruēts un ražots tam, lai to izmantotu attiecīgās jomas kvalificēti un apmācīti speciālisti. Neapmācītu un nekvalificētu personu rokās šie produkti var būt bīstami, izraisīt traumas, kaitējumu vai citas neprognozējamas sekas. Desoutter neuzņemas nekādu atbildību par kaitējumu vai traumām, kas rodas, produktu lietojot personām, kas nav kvalificēti vai apmācīti speciālisti. Šis nosacījums neierobežo Desoutter atbildību par produkta defektiem, kas varētu radīt kaitējumu.
2. Ja, garantijas perioda laikā, produkts izrādās defektīvs izgatavošanā vai materiālos, to ir jāatgriež Desoutter vai tā aģentiem, kopā ar nelielu defekta aprakstu. Desoutter pēc nepieciešamības ir jāveic bezmaksas remonts vai nomaina tām daļām, kuras ir uzskatāmas bojātas, defektīvas ražošanas vai materiālu dēļ.
3. Šī garantija neattiecas uz produktiem, kas ir nepareizi ekspluatēti vai modificēti, vai kas ir remontēti izmantojot neoriģinālās rezerves daļas vai kuriem remontu nav veicis Desoutter vai tā autorizēts servisa aģents.
4. Garantija nesedz
 - apstākļus, darbības traucējumus vai bojājumus, ko neizraisa materiālu defekti vai ražošanas defekti;
 - bojājumus, ko izraisa nepareiza tehniskā apkope vai remonts, nepareiza vai ļaunprātīga lietošana, un
 - normālu produkta nodilumu.Lai gan nepieciešamo tehnisko apkopi un remontu var veikt jebkurš kompetents uzņēmums, mēs iesakām lietot tikai pilnvarotu izplatītāju pakalpojumus un oriģinālās rezerves daļas. Nepareizi vai neprofesionāli veikta tehniskā apkope vai remontdarbi anulē šo garantiju.
5. Ja Desoutter cietīs jebkādas zaudējumus, izlabojot defektu, kas ir radies nepareizā ekspluatācijā, negadījumā, vai neautorizētā modificēšanā, tad Desoutter pieprasīs, šie izdevumi tiktu segti pilnā mērā.
6. Desoutter nepieņem nekādas pretenzijas pret darbu vai izdevumiem, kas veikti attiecība uz defektīviem produktiem.
7. Jebkuri tieši, saistīti un izrietoši bojājumi, kas radušies no defekta netiek īpaši apskatīti.
8. Šī garantija tiek sniegta visu citu garantiju, vai apstākļu vietā aprakstītu vai domājamu, attiecībā uz kvalitāti, pieprasījumu, vai atbilstību, kādam konkrētam nolūkam.
9. Nekādā gadījumā neviens, ne aģents, ne apkalpotājs, ne Desoutter darbinieks nav autorizēts pievienot vai veikt izmaiņas šīs ierobežotās garantijas noteikumos.



GWARANCJA FIRMY DESOUTTER

1. Niniejszy produkt Desoutter jest przeznaczony wyłącznie do użytku profesjonalnego. Został zaprojektowany do obsługi przez przeszkolonych i wykwalifikowanych specjalistów w danej dziedzinie. Używanie tego rodzaju produktów przez osoby nieprzeszkolone lub niewykwalifikowane może skutkować niewłaściwą obsługą i prowadzić do uszkodzeń, obrażeń lub innych nieprzewidzianych konsekwencji. Firma Desoutter nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody lub obrażenia wynikające z użytkowania produktów przez osoby, które nie są przeszkolonymi lub wykwalifikowanymi specjalistami. Niniejsza klauzula nie ogranicza odpowiedzialności firmy Desoutter za wady produktu, które mogą spowodować szkody.
2. W przypadku ujawnienia w okresie gwarancyjnym wad produkcyjnych lub materiałowych produkt należy zwrócić do firmy Desoutter lub jej przedstawiciela z dołączonym krótkim opisem zgłaszanej usterki. Firma Desoutter we własnym zakresie zleci naprawę lub dokona bezpłatnej wymiany wadliwych produktów, jeśli przyczyną usterki są wady produkcyjne lub wady materiałowe.
3. Gwarancja traci ważność w przypadku produktów używanych niezgodnie z przeznaczeniem, modyfikowanych lub naprawianych z wykorzystaniem nieoryginalnych części zamiennych lub przez osoby inne niż pracownicy firmy Desoutter lub autoryzowani serwisanci.
4. Gwarancja nie obejmuje
 - warunków, nieprawidłowego działania ani uszkodzeń niewynikających z wad materiałowych lub wykonawczych,
 - uszkodzeń wynikających z niewłaściwej konserwacji lub naprawy, niewłaściwego użytkowania lub nadużywania,
 - normalnego zużycia produktu.Chociaż niezbędne czynności konserwacyjne lub naprawy mogą być wykonywane przez dowolną firmę, zalecamy korzystanie wyłącznie z usług autoryzowanych dealerów i z oryginalnych części zamiennych. Niewłaściwa lub nieprawidłowo przeprowadzona konserwacja lub naprawa spowoduje unieważnienie niniejszej gwarancji.
5. W przypadku poniesienia przez firmę Desoutter dodatkowych kosztów związanych z usunięciem usterki powstałej w wyniku używania niezgodnie z przeznaczeniem, przypadkowym uszkodzeniem lub nieautoryzowaną modyfikacją, użytkownik jest zobowiązany do pokrycia tego rodzaju kosztów.
6. Firma Desoutter nie żąda zwrotu kosztów robocizny i innych wydatków związanych z naprawą.
7. Wszelkie roszczenia z tytułu bezpośrednich, przypadkowych lub wynikowych szkód związanych z usterkami są wyraźnie wyłączone.
8. Niniejsza gwarancja zastępuje wszystkie inne gwarancje lub warunki wyraźne lub dorozumiane odnośnie jakości, przydatności handlowej lub przydatności do określonego celu.
9. Żaden przedstawiciel, usługodawca lub pracownik firmy Desoutter nie może dodawać ani zmieniać warunków niniejszej ograniczonej gwarancji w żaden sposób.



ZÁRUKA SPOLEČNOSTI DESOUTTER

1. Tento produkt společnosti Desoutter je určen pouze k profesionálnímu použití. Je navržen a vyroben pro použití odborníky, kteří jsou vyškolení a kvalifikováni v příslušném oboru. Používání těchto produktů neproškolenými nebo nekvalifikovanými osobami může vést k nesprávné manipulaci, která by mohla vést ke škodám, zranění nebo jiným nepředvídatelným následkům. Společnost Desoutter nenese žádnou odpovědnost za jakékoli škody nebo zranění, ke kterým dojde v důsledku používání produktů osobami, které nejsou vyškolenými nebo kvalifikovanými odborníky. Toto ustanovení nezabývá společnost Desoutter odpovědnosti za vady produktu, které způsobí újmu.
2. Pokud se během záruční doby projeví výrobní nebo materiálová vada, musí být výrobek vrácen společnosti Desoutter nebo jejímu prodejci společně se stručným popisem udávané závady. Společnost Desoutter zajistí podle vlastního uvážení bezplatnou opravu nebo výměnu těch součástí, které vykazují výrobní nebo materiálové vady.
3. Tato záruka neplatí pro výrobky, které byly nesprávně používány, používány k jiným účelům než stanoveným, upravovány nebo opravovány s použitím jiných než originálních náhradních dílů Desoutter nebo opravovány neautorizovaným servisem.
4. Záruka se nevztahuje na
 - stavy, poruchy nebo poškození, které nejsou způsobeny vadami materiálu nebo zpracováním.
 - poškození způsobené nesprávnou údržbou nebo opravou, nesprávným použitím nebo neužitím.
 - běžné opotřebení produktu.

I když nezbytnou údržbu nebo opravy může provádět jakákoli společnost, doporučujeme, abyste k těmto úkonům používali pouze autorizované prodejce a originální náhradní díly. Provedením nevhodné nebo nesprávné údržby nebo opravy dojde ke zrušení platnosti této záruky.
5. Pokud společnosti Desoutter vzniknou jakékoli náklady spojené s opravou vad, způsobených použitím nářadí k jiným účelům než stanoveným, nesprávným použitím, nehodou nebo neoprávněnými úpravami, bude vyžadováno uhrazení těchto nákladů v plné výši.
6. Společnost Desoutter nebude poskytovat náhrady za práci nebo jiné výdaje spojené s vadou výrobku.
7. Náhrady jakýchkoli přímých, souvisejících nebo následných škod jakkoli vyplývajících z vady výrobku jsou výslovně vyloučeny.
8. Tato záruka nahrazuje veškeré jiné záruky nebo podmínky vyjádřené nebo implicitní, ať ve vztahu ke kvalitě, obchodovatelnosti nebo vhodnosti pro individuální účely.
9. Nikdo, včetně prodejců nebo zaměstnanců společnosti Desoutter, není oprávněn jakýmkoli způsobem rozšiřovat nebo měnit podmínky této omezené záruky.



ZÁRUKA SPOLOČNOSTI DESOUTTER

1. Tento výrobok Desoutter je určený len na profesionálne použitie. Je navrhnutý a vyrobený tak, aby ho používali vyškolení a kvalifikovaní odborníci v príslušnej oblasti. Používanie týchto výrobkov nevyškolenými alebo nekvalifikovanými osobami môže mať za následok nesprávnu manipuláciu, ktorá môže viesť k poškodeniu, zraneniu alebo iným nepredvídaným následkom. Spoločnosť Desoutter nenesie zodpovednosť za žiadne škody alebo zranenia, ktoré vzniknú v dôsledku používania výrobkov osobami, ktoré nie sú vyškolenými alebo kvalifikovanými odborníkmi. Toto ustanovenie neobmedzuje zodpovednosť spoločnosti Desoutter za chyby výrobku, ktoré spôsobia škodu.
2. Ak sa počas záručnej doby na výrobku objaví chyba výroby alebo materiálu, je potrebné vrátiť ho spoločnosti Desoutter alebo jej zástupcovi spolu so stručným opisom chyby. Spoločnosť Desoutter môže na základe vlastného posúdenia navrhnuť bezplatnú opravu alebo výmenu tých súčastí, ktoré boli posúdené ako chybné z dôvodu chyby výroby alebo materiálu.
3. Záruka sa nevzťahuje na výrobky, s ktorými bolo hrubo zaobchádzané, boli nesprávne používané alebo upravované, alebo ak na ich opravu boli použité iné než originálne náhradné súčasti od spoločnosti Desoutter, alebo boli opravované iným subjektom než spoločnosťou Desoutter alebo jej autorizovaným servisným zástupcom.
4. Záruka sa nevzťahuje na
 - stavy, poruchy alebo poškodenia, ktoré nie sú dôsledkom vady materiálu alebo spracovania,
 - poškodenie v dôsledku nesprávnej údržby alebo opravy, nesprávneho používania alebo zneužívania a,
 - bežné opotrebovanie výrobku.Hoci potrebnú údržbu alebo opravu môže vykonať akákoľvek spoločnosť, odporúčame vám používať len autorizovaných predajcov a originálne náhradné diely. Neodborne alebo nesprávne vykonaná údržba alebo oprava má za následok stratu platnosti tejto záruky.
5. Ak spoločnosť Desoutter vynaloží náklady na opravu poškodenia vzniknutého pri hrubom zaobchádzaní, nesprávnom použití, náhodnom poškodení alebo neautorizovanej úprave, bude požadovať náhradu týchto výdavkov v plnej výške.
6. Spoločnosť Desoutter nenesie zodpovednosť za vynaloženú prácu alebo iné výdavky spôsobené chybným výrobkom.
7. Akékoľvek priame, náhodné alebo následné škody akéhokoľvek druhu, spôsobené akoukoľvek chybou výrobku, sú výslovne vyňaté zo záruky.
8. Táto záruka nahrádza akékoľvek iné záruky alebo podmienky, vyjadrené alebo predpokladané, týkajúce sa kvality, predajnosti alebo spôsobilosti na akýkoľvek konkrétny účel.
9. Nikto, či už zástupca, pracovník alebo zamestnanec spoločnosti Desoutter, nemá právo dopĺňať alebo akýmkoľvek spôsobom meniť podmienky tejto obmedzenej záruky.

**GARANCIJA ZA IZDELEK DESOUTTER**

1. Ta izdelek DeSoutter je namenjen samo profesionalni uporabi. Zasnovan in izdelan je za uporabo s strani usposobljenih strokovnjakov na ustreznem področju. Uporaba teh izdelkov s strani neusposobljenih ali ne kvalificiranih posameznikov lahko povzroči nepravilno rokovanje, ki pa lahko privede do materialne škode, telesnih poškodb ali drugih nepredvidenih posledic. Družba Desoutter ne odgovarja za škodo ali poškodbe, ki so posledica uporabe izdelkov s strani neustrezno usposobljenih posameznikov. Ta klavzula ne omejuje odgovornosti družbe Desoutter za napake na izdelku, ki bi povzročile škodo.
2. Če se v garancijskem obdobju pri izdelku pojavijo napake v izdelavi ali materialu, ga skupaj s kratkim opisom domnevne napake vrnite družbi Desoutter ali njenim zastopnikom. Družba Desoutter bo po lastni presoji zagotovila brezplačno popravilo ali zamenjavo izdelkov, pri katerih je bila ugotovljena napaka v izdelavi ali materialu.
3. Garancija ne velja za izdelke, ki so bili zlorabljeni, napačno uporabljeni, spremenjeni ali popravljeni z uporabo neoriginalnih delov, ki jih ni dobavila družba Desoutter. Garancija ne velja za izdelke, ki jih ni popravila družba Desoutter ali njen pooblaščen servisni zastopnik.
4. Garancija ne pokriva
 - pogojev, okvare ali škode, ki niso posledica napak v materialu ali izdelavi,
 - škode, ki bi bila posledica nepravilnega vzdrževanja ali popravil, napačne uporabe ali zlorab, in
 - običajne obrabe izdelka.Medtem ko lahko potrebno vzdrževanje ali popravila opravi katero koli podjetje, priporočamo, da poslužete samo s pooblaščenimi trgovci in nabavljate pristne nadomestne dele. Neustrezno ali napačno izvedeno vzdrževanje ali popravila razveljavijo to garancijo.
5. Če ima družba Desoutter zaradi popravila napake, ki je nastala kot posledica zlorabe, napačne uporabe, nenamernega poškodovanja ali nepooblaščenega spreminjanja, kakršnekoli stroške, bo zahtevala popolno poravnavo stroškov.
6. Družba Desoutter za izdelke z napako ne priznava zahtevkov za delo ali drugih nastalih stroškov.
7. Kakršnakoli neposredna, naključna ali posledična škoda, ki na kakršenkoli način izhaja iz katerekoli napake, je izrecno izključena.
8. Ta garancija velja namesto vseh drugih garancij ali določil, izrecnih ali implicitnih, za kakovost, prodajnost ali primernost za katerikoli določen namen.
9. Nihče, ne zastopniki ne uslužbenci družbe Desoutter, nima dovoljenja za dodajanje ali spreminjanje določil te omejene garancije na kakršenkoli način.



DESOUTTER GARANTIJA

1. Šis „Desoutter“ gaminys yra skirtas tik profesionaliam naudojimui. Jis suprojektuotas ir pagamintas taip, kad jį naudotų apmokyti ir kvalifikuoti atitinkamos srities specialistai. Jei šiuos gaminius naudosis neapmokyti ar nekvalifikuoti asmenys, jie gali būti netinkamai naudojami, o tai gali sukelti žalą, sužalojimus ar kitas nenumatytas pasekmes. „Desoutter“ neatsako už jokią žalą ar sužalojimus, atsiradusius dėl to, kad gaminius naudojo asmenys, kurie nėra apmokyti ar kvalifikuoti specialistai. Ši sąlyga neapriboja „Desoutter“ atsakomybės už gaminio defektus, kurie sukelia žalą.
2. Jei garantiniu laikotarpiu paaiškėja, kad gaminys turi gamybos ar medžiaginių defektų, jį reikia grąžinti Desoutter arba jos atstovams, kartu pateikiant glaustą įtariamo defekto aprašymą. Desoutter savo nuožiūra nemokamai remontuos arba pakeis tokias dalis, kurios jai atrodoys netinkamos dėl blogos gamybos arba blogų medžiagų.
3. Ši garantija negalioja gaminiams, kuriais buvo piktnaudžiaujama, kurie buvo neteisingai naudojami arba keičiami, arba kurie buvo remontuojami naudojant ne originalias Desoutter atsargines dalis, arba jei jį remontavo ne įgalioti Desoutter priežiūros atstovai.
4. Garantija netaikoma
 - būklėms, gedimams ar žalai, atsiradusiems ne dėl medžiagų ar gamybos defektų;
 - žalai, atsiradusiai dėl netinkamos priežiūros ar remonto, netinkamo naudojimo ar piktnaudžiavimo; ir
 - esant įprastam gaminio nusidėvėjimui.Nors būtina techninę priežiūrą ar remontą gali atlikti bet kuri įmonė, rekomenduojame kreiptis tik į įgaliotus pardavėjus ir naudoti originalias atsargines dalis. Netinkama arba neteisingai atlikta techninė priežiūra ar remontas panaikina šią garantiją.
5. Jei Desoutter patiria išlaidų ištaisydama defektą, kurį sukėlė piktnaudžiavimas, neteisingas naudojimas, netyčinis sugadinimas ar neleistinas keitimas, ji reikalaus apmokėti visas tokias išvadas.
6. Desoutter nepriima pretenzijų dėl darbo ir kitokių išlaidų, patirtų naudojant brokuotus gaminius.
7. Aiškiai atsisakoma atlyginti bet kokius tiesioginius, šalutinius ar pasekminius nuostolius, atsiradusius dėl bet kokio defekto.
8. Ši garantija suteikiama vietoje visų kitų garantijų ar sąlygų, išreikštų ar numanomų, dėl kokybės, tinkamumo parduoti ar tinkamumo bet kokiam konkrečiam tikslui.
9. Niekas, joks Desoutter atstovas, tarnautojas ar darbuotojas, nėra įgaliotas papildyti ar keisti šios ribotos garantijos sąlygų.

ГАРАНТИЯ ФИРМЫ DESOUTTER

1. Данное изделие Desoutter предназначено только для профессионального использования. Оно разработано и изготовлено для использования обученными и квалифицированными специалистами в соответствующей области. Использование этих изделий неподготовленными или неквалифицированными лицами может привести к неправильному обращению, что может привести к повреждению, травмам или другим непредвиденным последствиям. Компания Desoutter не несет ответственности за любые повреждения или травмы, возникшие в результате использования изделий лицами, которые не являются обученными или квалифицированными специалистами. Этот пункт не ограничивает ответственность компании Desoutter за дефекты в изделии, которые причиняют вред.
2. При обнаружении в течение гарантийного периода дефектов изготовления или материалов изделие должно быть возвращено компании Desoutter или ее представителю с кратким описанием предполагаемой неисправности. Компания Desoutter обязуется по своему усмотрению бесплатно отремонтировать или заменить детали, которые, по мнению потребителя, содержат дефекты изготовления или материалов.
3. Данное гарантийное обязательство не распространяется на изделия, вышедшие из строя в результате неверной эксплуатации или с нарушением правил, а также, если в их конструкцию были внесены изменения или выполнен ремонт с использованием не оригинальных запасных частей Desoutter, или кем-либо, не являющимся авторизованным представителем сервисной службы Desoutter.
4. Гарантия не покрывает
 - состояния, неисправность или повреждения, не вызванные дефектами материала или изготовления;
 - возникшими в результате ненадлежащего технического обслуживания или ремонта, неправильного использования или использования не по назначению, а также
 - нормальный износ изделия.Несмотря на то, что необходимое техническое обслуживание или ремонт могут быть выполнены любой компанией, мы рекомендуем использовать только авторизованных дилеров и оригинальные запасные части. Ненадлежащее или неправильно выполненное техническое обслуживание или ремонт аннулирует данную гарантию.
5. Компания Desoutter вправе потребовать полного возмещения расходов, связанных с исправлением дефектов, вызванных неверным использованием изделия, эксплуатацией с нарушением правил, неосторожным обращением или несанкционированным изменением конструкции.
6. Компания Desoutter не принимает претензии по возмещению расходов на оплату труда и других издержек, вызванных дефектами изделий.
7. Компания Desoutter также не принимает претензий в отношении прямых или последующих повреждений, вызванных какими-либо дефектами ее изделий.
8. Данное гарантийное обязательство заменяет собой все другие явные или подразумеваемые гарантийные обязательства в отношении качества, товарного состояния или пригодности для каких-либо конкретных целей.
9. Никто из сотрудников Desoutter, будь то агент, служащий или работник, не вправе изменять условия данного ограниченного гарантийного обязательства ни при каких условиях.



DESOUTTER の保証

1. この Desoutter 製品は、専門用途の使用のみを目的としています。本製品は、関連分野の訓練を受けた有資格者による使用を目的として設計・製造されています。訓練を受けていない個人、または資格のない個人が本製品を使用した場合、不適切な取り扱いにつながる可能性があり、損傷、怪我、その他の予期せぬ結果につながる可能性があります。Desoutter は、訓練を受けていない個人、または有資格の専門家でない個人による製品の使用に起因する、いかなる損害または怪我についても責任を負いかねます。この条項は、製品の欠陥によって生じた損害に対する Desoutter の責任範囲を制限するものではありません。
2. 保証期間に、製品の動作または素材に欠陥があると思われる場合は、欠陥について簡単な説明を添えて、Desoutter もしくは代理店に返却してください。Desoutter は、その独自の裁量により、動作もしくは素材の欠陥により不良とみなされるアイテムを無償で修理または交換するものとします。
3. この保証は、誤用、乱用、改造された製品、または Desoutter の正規品ではないスペアパーツにより、もしくは Desoutter や代理店以外の第三者により修理された製品には適用されません。
4. 本保証は、以下場合に適用されません。
 - 材質または製造上の欠陥に起因しない状態、故障、または損傷。
 - 不適切なメンテナンスや修理、誤用、乱用による損傷。
 - 製品の通常の使用による消耗や損傷。
必要なメンテナンスや修理はどの会社でも行えますが、正規販売店および純正スペアパーツのみの使用をお勧めします。不適切または誤ったメンテナンスや修理が行われた場合、本保証は無効となります。
5. 誤用、乱用、不測の危害、許可されていない改造による欠陥を修正する費用が Desoutter に生じた場合、かかる費用の全額負担を求めます。
6. Desoutter は、欠陥品にかかる労力その他の支出に関する請求を受け入れません。
7. 欠陥により生じる直接的、付随的、または結果的損害は考慮されません。
8. 本保証は、品質、商品性、もしくは目的適合性について、明示であるか黙示であるかを問わず、他のすべての保証または条件に代わるものです。
9. Desoutter 代理店、従業員を含め、この制限付き保証の条件について、如何なる形であれ追加、変更することは認められません。

DESOUTTER 보증

1. Desoutter 제품은 전문가 전용입니다. 이 제품은 관련 분야의 교육을 받고 자격을 갖춘 전문가가 사용하도록 설계 및 제조되었습니다. 이러한 제품을 교육받지 않았거나 자격을 갖추지 않은 개인이 사용하면 부적절한 취급으로 이어질 수 있으며 이는 손상, 부상 또는 기타 예상할 수 없는 결과를 초래할 수 있습니다. Desoutter는 교육을 받지 않았거나 자격을 갖춘 전문가가 아닌 개인이 제품을 사용하여 발생한 어떠한 손상이나 부상에 대해서도 책임을 지지 않습니다. 이 조항은 위해를 초래하는 제품의 결함에 대한 Desoutter의 책임을 제한하지 않습니다.
2. 보증 기간 중 제품의 기술이나 재질에 결함이 있는 것으로 보일 경우에는 결함이 의심되는 부분에 대한 간략한 설명과 함께 제품을 Desoutter 또는 그 대리인에게 보냅니다. Desoutter는 단독 재량으로 기술 또는 재질의 결함으로 고장이 생긴 제품을 무료로 수리 또는 교체할 수 있습니다.
3. 제품이 남용, 오용 또는 변경되었거나, 순정 Desoutter 예비 부품 이외의 다른 부품으로, 또는 Desoutter 또는 그로부터 허가를 받은 서비스 담당자 이외의 사람을 통해 제품을 수리한 경우 제품에 대한 보증이 중단됩니다.
4. 보증에는 다음이 포함되지 않습니다.
 - 소재 또는 제작상 결함에 기인하지 않는 조건, 오작동 또는 손상
 - 제품의 부적절한 유지보수 또는 수리, 오용 또는 남용 및
 - 정상적인 마모 및 파손으로 인한 손상
 필요한 유지보수 또는 수리는 어느 회사에서나 수행할 수 있으나 공식 대리점 및 순정 예비 부품만을 사용하는 것이 좋습니다. 부적절하거나 올바르게 않은 방식으로 수행된 유지보수나 수리는 이 보증을 무효화합니다.
5. 남용, 오용, 부주의로 인한 손상 또는 허가 받지 않은 변경으로 초래된 결함을 시정하는 것과 관련해 Desoutter의 비용이 발생한 경우에는 Desoutter에서 해당 전체 비용의 지불을 청구하게 됩니다.
6. Desoutter는 제품 결함으로 초래된 노동이나 기타 비용에 대해 보상 청구를 수용하지 않습니다.
7. 결함으로 인해 발생하는 직접적, 간접적 또는 결과적 손해는 명시적으로 제외됩니다.
8. 본 보증은 품질, 상품성, 특정 목적에의 적합성에 대해 명시적이든 암묵적이든 다른 모든 보증, 또는 조건을 대신해 부여됩니다.
9. Desoutter의 대리인, 종업원, 피고용인 등 그 누구도 어떤 식으로든 본 제한 보증의 조건을 추가하거나 변경할 권한이 없습니다.

Founded in 1914 and headquartered in France, Desoutter Industrial Tools is a global leader in electric and pneumatic assembly tools serving a wide range of assembly and manufacturing operations, including Aerospace, Automotive, Light and Heavy Vehicles, Off-Road, General Industry.

Desoutter offers a comprehensive range of Solutions -tools, service and projects- to meet the specific demands of local and global customers in over 170 countries.

The company designs, develops and delivers innovative quality industrial tool solutions, including Air and Electric Screwdrivers, Advanced Assembly Tools, Advanced Drilling Units, Air Motors and Torque Measurement Systems.

Find more on www.desouttertools.com



More Than Productivity

Ets Georges Renault
38 rue Bobby Sands
44818 Saint Herblain - FR
Phone: +33 (0)240 802 000
www.desouttertools.com

